

Call no: B. (NS)Ov41

Title: Service on the Day of Atonement by the Israelite soldiers of the German army before Metz 1870 = Feier des Versöhnungstages vor Metz 1870 =

כותר: עבודת יום[!] הכפורים תרל"א במחנה אשר עלפני מעץ.

Imprint: New York : H.Schile, 1870,c1871.

Collation: 1 broadside : ill. (col.lithograph) ; 71 x 55 cm.

Notes: Type of broadside: Picture.

Subject: Art, Jewish.

הועתק והוכנס לאינטרנט
www.hebrewbooks.org
ע"י חיים תש"ע

These images are from the collection of the Library of the Jewish Theological Seminary (JTS). JTS holds the copyrights to these images. The images may be downloaded or printed by individuals for personal use only, but may not be quoted or reproduced in any publication without the prior permission of JTS.

הא אב אחד הא אב אחד
הא אב אחד הא אב אחד
הא אב אחד הא אב אחד



VERLAG VON H. SCHILE 36 DIVISION ST. N.Y.

PRINTED BY G. SCHLEGEL 97 W ST. N.Y.

No. 1.
Vor Metz, im Kriegeslager,
im Abend Sonnenchein,
Da traten Deutsche Krieger
aus den geschlossen Reihen.
Warteten froh und muthig
betag in's heit'ge Thal,
In erster Feststimmung,
zweihundert an der Zahl.

Und Einer commandirte,
die Andern folgten gern;
Es galt ja sein Commando
dem Gew'gen, unserm Herrn;
Die Waffen all', sie wurden
zusammen jetzt gestellt,
Durch kleine Blendlaternen
der weite Platz erhellt.

Ein Oued wurd errichtet
auf einem großen Stein;
Ein Hügel für die Chora,
es sollt' die Lode sein.
Der Hügel war bedeckt
mit wollenem Gewand,
An einem Pfahl ein Flämmchen
als ew'ge Lampe brant.

No. 2.
Hier auf des Plages Mitte,
ein wenig nur erhöht,
Mit einem Seil umzogen,
auch das Almenner steht.
Und als es nun mehr dunkelt,
die Krieger treten vor;
Der Hügel der Chora
ist nun der Chora.

עבדהיום הכפורים תרלא במחנה אשר עלפני כעני
Service on the Day of Atonement by the Israelite Soldiers of the German Army before Metz 1870.
Feier des Versöhnungstages vor Metz 1870.

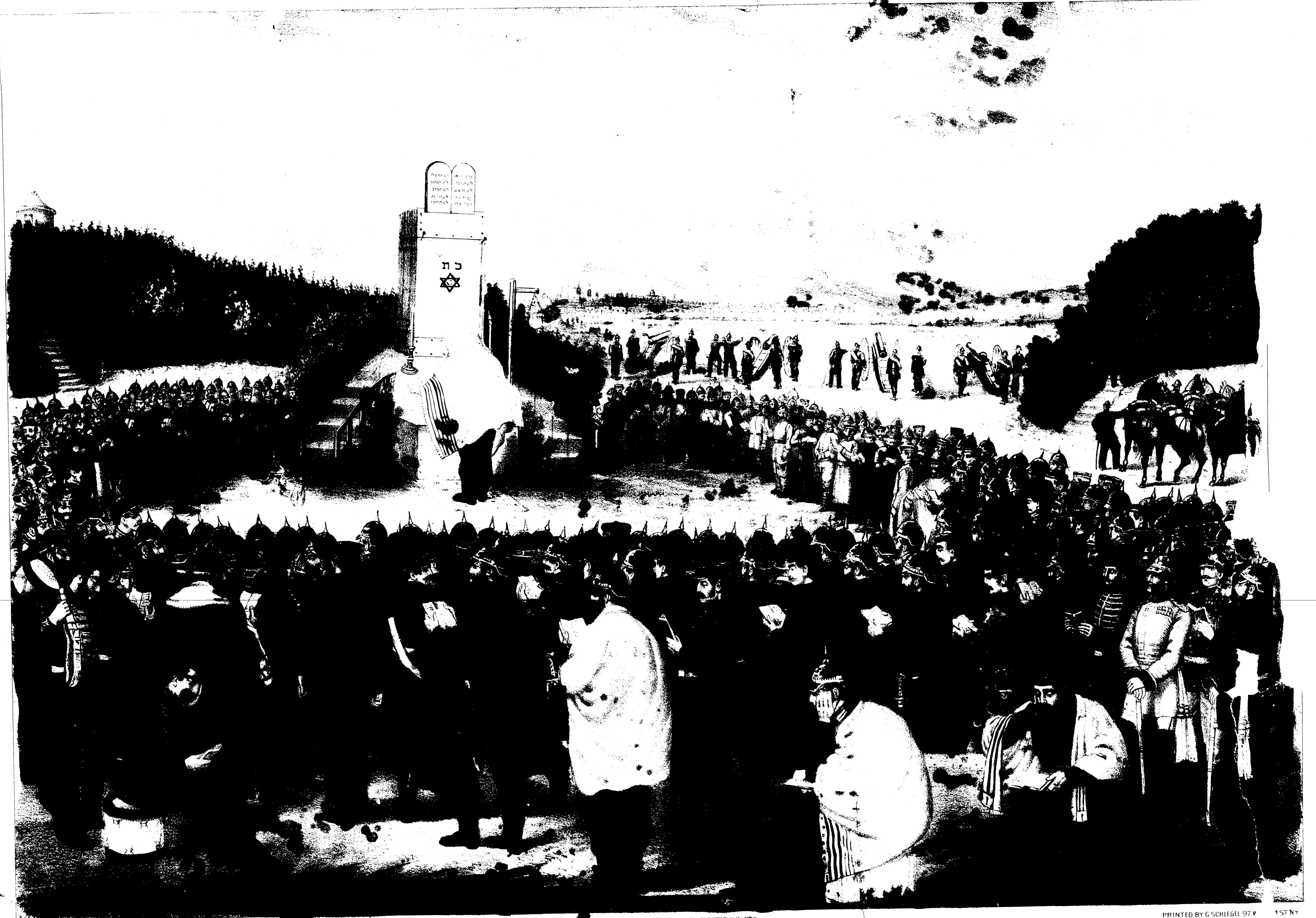
No. 3.
da zieh'n sie wieder aus,
Dort unter freiem Himmel
in's Heiten-Goldesaus.
Hier ist die Sonne stiel,
die Schaar zum Himmel blickt,
Und weder Trant noch Speite
hat heute sie erquidit.
Drauf bei der Zudenfeier
mit Tränen, sie gebent
Der lieben Kameraden,
die man ins' Grab gesent.

No. 4.
Dell endlich funlein Sterne,
und sieben Mal z'stant
Das Wort bei reuigen Glaubens,
der Liebe, die verfühnt.
Und Einer grüßt den Andern,
reich ihm die Bruderhand,
Geschlossen wird im Herzen
das schone Freundschaftsband.
Die geistlichen Kam'taben,
als treue Liebesmacht,
die man ins' Grab gesent.

No. 4.
Si
l
Run
gan
zu ihren
im Heien
Gedeben durch
ernuthigt zu
Sind sie bereit zum
sie sich'n und monte.

(15)0141

לֹא אֵל אֶחָד לֹא אֵל אֶחָד כְּרֹאנוּ:
 Haben wir nicht Alle einen Vater? Hat uns nicht Alle ein Gott geschaffen?



VERLAG VON H. SCHULZ 36 DIVISION ST. NY

Entered according to the Act of Congress in the year 1870 by H. SCHULZ, in the Office of the Librarian of Congress at Washington, D. C.

PRINTED BY G. SCHLEGEL 97 W. 1ST NY

No. 1.
 Vor Mitz, im Anzugstagen,
 im Abend Sonnenstagen,
 Da traten Deutsche Armeen
 aus den geschloffen'n Reihen
 Wärschürten froh und muthig
 betrag in's heilige Thal,
 in eunten Aeltestenstammung,
 zwöuhundert an der Zahl.

Und Einer commandirte,
 die Andern folgten geru:
 Es galt ja sein Commando
 dem Gewogen, unferm Herrn:
 Die Waffen an, sie wurden
 zusammen fest gestellt,
 Durch kleine Mandatieren
 der weite Platz erhellt.

No. 2.
 Ein Omed ward errichtet
 auf einem großen Stein;
 Ein Vügel für die Chora,
 es sollt' die Yade sein.
 Der Vügel war bedeckt
 mit wollenem Gewand,
 An einem Pfahl ein Klämmchen
 als ew'ge Vampe brannt.

No. 3.
 Hier auf des Klages Mitte,
 ein wenig nur erhöht,
 Mit einem Ziel unjagen,
 auch das Almemmor steht,
 Und als es nun mehr dunkelt,
 die Aelger treten vor:
 Das heilige Wort der Sühne
 vorkunden sie im Chor.

עבדהייט הכפורים תרלא במחנה אישר עלפני כעין:
 Service on the Day of Atonement by the Israelite Soldiers of the German Army before Metz 1870.
 Feier des Versöhnungstages vor Metz 1870.

No. 4.
 Ein Aender' tritt zum Omed,
 Kol Nidra hebt er an:
 Sie jüdischen Schwören,
 sie folgen Wagn' der Mann.
 Sie folgen laut und heftig
 dem heiligen G'wahn,
 Das Herz wird schwer
 das heilige Wort.

No. 5.
 da sich sie wieder aus,
 Dort unter freiem Himmel
 in's Weltens Gotteshaus.
 Hier bis die Sonne sinket,
 die Schaar zum Himmel blickt,
 Und weder Trant noch Speise
 hat heute sie erquid.
 Drauf bei der Zollenfeier
 mit 3 Kränzen sie gedenkt
 Der lieben Kameraden,
 die man ins Grab gefenkt.

No. 6.
 Hell endlich funkeln Sterne,
 und lichen Mat erzeit.
 Das Wort des reinen Glaubens,
 der Liebe, die verfährt,
 Und Einer grüßt den Andern,
 reicht ihm die Bruderhand,
 Geschlossen wird im Bergen
 das schöne Aermelbündelband.
 Die drüßlichen Kam'raden,
 als treue Liebesmacht.

No. 7.
 Sie
 Nun
 ganz
 Zu ihnen
 im heilen
 (schoben durch,
 ermunthigt zu
 Sind sie bereit zum
 sie sich in und wandte.